

---

## Table des matières

---

Présentation	IX
<i>Marie-Andrée Beaudet</i>	

### NOMMER À DEUX VOIX L'ESPACE ET LE TEMPS

Représentation du territoire et vécu territorial au Québec. Quelques exemples	3
<i>Serge Courville</i>	
L'architecture du Vieux-Québec, ou l'histoire d'un palimpseste.	
Pour en finir avec le mythe de la juxtaposition	19
<i>Luc Noppen</i>	
Les anglophones et l'historiographie Québec/Canada	41
<i>Brian Young</i>	
L'histoire littéraire comme mémoire vive des réalités littéraires canadienne et québécoise	53
<i>Clément Moisan</i>	

### ÉCHANGER D'UNE LITTÉRATURE À L'AUTRE

Poètes, revues et édition littéraires de langue anglaise et de langue française à Montréal, 1925-1955	65
<i>Richard Giguère</i>	
« Des livres à la fois si proches et si lointains » : les échanges littéraires à Montréal durant les années 1950	81
<i>Patricia Godbout</i>	
Mon Montréal : notes d'un écrivain anglophone	93
<i>Gail Scott</i>	

Homme invisible sur banquise <i>Daniel Poliquin</i>	103
Éloge de la diversité <i>JRobert Melançon</i>	113
La traduction comme lieu d'échanges <i>Betty Bednarski</i>	125

## FAIRE UN BREF TOUR D'HORIZON

D'amour et ... d'autre chose. Quelques figures amoureuses dans <i>Bonheur d'occasion</i> et <i>Deux solitudes</i> <i>Lyne-Desautniers-Martineau</i>	167
Gérard Bessette ou la dualité « schizophréneuse » de l'être partagé entre les <i>deux solitudes</i> <i>Nicolas Houle</i>	191